

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

AÑO XII

1.º DE JUNIO DE 1930

N.º 267

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

Pentecostés. — El lugar de la actividad religiosa en la vida cristiana. — Hogar para Ancianos — La maledicencia. — Es el otoño...! — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año.....	\$ 2.50 o/u.	\$ 6.00 m/n.
" semestre ...	" 1.25 "	" 3.00 "
" trimestre ..	" 0.65 "	" 1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — JOSÉ PAIUZZA — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en la Paz, los segundos y cuartos jueves en casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnét.

Tarariras: Arturo Davyt.

Estanzuela: Humberto Perrachon.

San Pedro: José Negrin.

Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Daniel Breeze.

San Salvador: Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú):

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Constantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Alejandro Héctor Bertin.

Triángulo: Augusto Gonnét.

Villa Iris: Augusto Negrin.

Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

1.º de Junio de 1930

DIRECTOR: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

PENTECOSTÉS

“Derramaré mi Espíritu sobre toda carne y profetizarán vuestros hijos y vuestras hijas; vuestros viejos soñarán sueños y vuestros mancebos verán visiones, y aun también sobre los siervos y sobre las siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días”.

(Joel 2/28, 29).

“Recibiréis la virtud del Espíritu Santo que vendrá sobre vosotros”.

(Heh. 1/8).

“Todos perseveraban unánimes en oración y ruego con las mujeres”.

(Heh. 1/14).

“Como se cumplieron los días de Pentecostés estaban todos unánimes juntos... y fueron todos llenos del Espíritu Santo”.

(Heh. 2/1, 4).

El lugar de la actividad religiosa en la vida cristiana

Alguien podría creer, acaso, al pensar en este tema tal como es formulado, que en la vida cristiana hay alguna actividad no religiosa.

¿Es posible, por ventura, ejercer una actividad profana en la vida cristiana? Creemos que no, y lo afirmamos, desde ahora. En la vida cristiana toda actividad cobra un carácter religioso. ¿Por qué? Porque el cristiano abriga la certeza de que Dios se interesa en sus pensamientos, en sus disposiciones íntimas, en sus ocupaciones, en el bien o el mal que hace con sus palabras. Para el cristiano, la presencia de Dios es tal, que le parece sentir su mano protectora sobre su hombro. Imposible es al cristiano prescindir de Dios “en el cual nos movemos y somos”.

Por esas razones la actividad religiosa ha de ocupar todo el lugar de la vida cristiana.

Para el cristiano nada es profano, todo es religioso: sus proyectos, sus sentimientos, toda su vida se desliza con Dios, para Dios y por amor de Dios!

Acaso, alguno de mis oyentes, piense: ¿cómo se explica ese hecho asombroso?

La causa está en que la actividad religiosa es la *única actividad iluminada, eficaz y progresiva*.

1.º Es la única actividad iluminada:

Nuestra voluntad nos impulsa, como algo natural, hacia la actividad. Un ejemplo magnífico es ofrecido por la incansable actividad de los niños. Tanto un niño como un adulto inactivos, son seres anormales, de voluntad atrofiada.

Vivimos en una época agitada y febril, tan rica y tan pobre al mismo tiempo, tan sobrecargada de inteligencia y de apetitos, que nadie duda de la exageración de la actividad humana. En efecto: junto a los caracteres brillantes de la humanidad actual... ¡cuántos lunares, cuántos fracasos, cuántas miserias!

¡Cuántos esfuerzos para lograr cosas sin valor, cuánto tiempo empleado en frivolidades y en sacrificios inútiles!

Es asombrosa la pobreza de miras en todo este gigantesco esfuerzo febril.

Y al pensar en todas esas energías malgastadas, perdidas para ideas gloriosas, que desvirtúan el carácter de una verdadera actividad para el bien, ¿no es cierto que se impone la necesidad de horas quietas, en nuestra existencia? ¿No es, igualmente cierto, que debe evitarse a toda costa, pérdidas de fuerzas invalorable por falta de una orientación verdadera?

Pues con las mejores intenciones se cometen errores groseros y se encauzan mal nobles causas. Por eso, es preciso que Dios sea el gran Consejero y el gran Instructor de la humanidad.

La ciudad de Montevideo cuenta con más de 60 instituciones de asistencia de índole diversa. Al pasar frente a esos organismos, alabanzas espontáneas brotan de nuestros corazones hacia Dios, que puso en las almas semejante sed de compasión y de sacrificios!... Pero si observamos de cerca la labor admirable, tesonera, abnegada, que realiza la Asistencia Pública con todo su ejército de voluntades consagradas... sentimos que de los seis millones que se emplean para el sostén de esa obra hermosa, dos millones sean obtenidos por la lotería!

¡No! Existe un camino único para la actividad religiosa en la vida cristiana. Hay una condición esencial, que debe respetarse para lograr resultados sorprendentes, y es dejarse iluminar por la luz y la verdad divina.

2.º La actividad religiosa no es sólo iluminada, sino que es también actividad eficaz y grande. ¿Por qué? Porque es una actividad humilde y la humildad es de una eficacia y de una grandeza asombrosas.

“El que quiera ser el mayor, sea el más pequeño”, dijo Cristo, que amó, con toda

la pureza de su alma fuerte, ser humilde. No hay amor superior al de querer la humildad como característica de su vida y de su causa.

Cosas despreciadas del mundo como la abnegación, la paciencia, la piedad, el don de sí, el cuidado de los pobres, son virtudes, hijas de la humildad. Sin embargo, esas fueron las armas con que la actividad cristiana conquistó a las tribus caníbales de Oceanía, en tanto que la fuerza causó su exterminio en otras regiones.

¡Oh, qué himno glorioso entonan las conquistadas de la acción humilde de los cristianos!

La verdadera grandeza está en la actividad humilde y la verdadera debilidad es el fruto del orgullo.

En efecto: el que emplea sus dotes intelectuales y morales para ensalzarse a sí mismo, mortificando a los demás, apaga la luz en su alrededor, se viste de tinieblas, oscurece la senda del prójimo y hace morir los actos libres y generosos de todos los seres que lo rodean.

Ahí están Luis XIV y Napoleón que representan a las mil maravillas la exaltación del YO. Hombres brillantes por su posición y por su poderío, pero cuyos actos tenían como únicos cimientos el orgullo y la ambición personal.

¿Qué valores espirituales alcanzaron estos dos grandes jefes de la nación francesa? Ninguno, y hasta empobrecieron de tal modo a su patria persiguiendo a los mejores, que al derrumbarse su poderío toda su obra cayó en una estrepitosa ruina!

Consideremos, en cambio, la actividad de los humildes, de los que han renunciado a sus comodidades, a las exigencias de la moda, a sí mismos, a salvar su vida siguiendo las pisadas del Maestro, ¡qué huellas luminosas y vivientes dejaron tras de sí!

¡Cómo se mejoró el mundo por esas vidas humildes, cuya santa ambición era una comprensión siempre mayor de todos los seres, contando en todo tiempo sólo con la aprobación de Dios! La acción religiosa se mantiene en la humildad, porque da toda la gloria a Dios; El ocupa siempre el primer lugar y cuanto más se vuelve una humilde, más se encarna en un ser humano la fuerza divina, sintiéndose una influencia eficaz, verdadera e infinitamente grande.

3.º Es la única actividad verdaderamente intensa y progresiva, porque, día a día, acrecienta su vitalidad.

“Los mancebos se fatigan y se cansan, los mozos flaquean y caen; mas los que esperan a Jehová, tendrán nuevas fuerzas; levantarán las alas como águilas; correrán y no se cansarán; caminarán y no se fatigarán”. (Isaías, 40|30-31).

Esta es la experiencia de todo siervo de Dios, consagrado por completo a su misión. Es la experiencia bendita de todos aquellos que trabajan en su obra y la aman con todo el fervor de sus almas! Dios renueva las fuerzas de los que tienen amplias visiones de su obra: Dios da vigor renovado para conquistar más y mejor a los seres humanos que pone sobre el camino de sus siervos. Cuando Dios ilumina a las almas, volviéndolas profundamente humildes, el horizonte se amplía y, por todos lados, surgen actividades nobles que piden voluntades abnegadas. Los que están lejos de Dios, piensan a menudo, que los obreros del Padre Celestial tienen poca labor; pero al acercarse al Padre Eterno se siente la labor inmensa que espera la actividad religiosa de los cristianos.

¡Cuántos progresos ha de realizar la actividad cristiana para ser digna de tal nombre!

Sólo la paciencia y el amor infinitos de Dios son capaces de esperar, con el amor que todo lo espera y todo lo cree, los frutos de las vidas de los cristianos! Ya llegará el día en que, gracias a la actividad iluminada, humilde e intensa de los cristianos, todo sufrimiento, toda desgracia, toda dificultad material o moral, todas las ansiedades y cuidados de las gentes, serán preocupaciones comunes. Todos los cuidados hallarán hermanos a quienes abrir sus corazones, seguros de ser oídos y de no oír más: “Amigo mío, tu asunto no me interesa”.

El día en que los cristianos vean todas las miserias humanas que miran a ellos para que les ofrezcan los socorros existentes, nacerán invenciones sublimes de ese amor que sintió Cristo e impulsará a los cristianos a efectuar las cosas extraordinarias del Evangelio.

Permitidme, para terminar, que os ofrezca un recuerdo íntimo. Sobre la primer página de su Biblia, mi padre había escrito este verso del Salmo 92: “El justo florecerá co-

mo la palma, crecerá como el cedro en el Líbano. Plantados en la Casa de Jehová, en los atrios de nuestro Dios, florecerán. Aun en la vejez fructificarán; estarán vigorosos y verdes”. Bien puede decirse que esa fué la divisa de mi padre y que Dios le permitió vivirla. Siempre fué Dios su refugio durante sus cincuenta y dos años de ministerio. Jamás le oí decir: “Estoy cansado”, y la pena más honda que se le pudiera causar, era aconsejarle: “Tu avanzada edad no te permite ya trabajar, como en tu juventud, para tu Dios”.

Mi padre fué siempre en mi vida una fuente de inspiración, así como su amor profundo a su Dios, cuyo servicio colocó en todo tiempo, antes que cualquier deber de familia, me enseñó la verdadera consagración.

¡Cuántas veces al sentir la sed de sacrificio que caracterizó el corazón amante de mi padre, me sentí avergonzada de mi falta de valor en las penas inherentes al cumplimiento del deber!

En mi juventud, no podía comprender cómo un hombre más bien débil, agotado por el excesivo trabajo, pudiese desplegar una actividad continua, que causaba la envidia de los jóvenes! Ahora empiezo a comprender por qué, al acercarme directamente a la fuente de toda vida y de verdadera luz... la bendita fuente, en donde mi padre halló las fuerzas extraordinarias que causaron mi asombro.

¡Cuanto más íntima es mi comunión con mi Dios, más puro es mi gozo, más intensa la paz de mi corazón, más ligera mi carga, más triunfante mi amor!

Hermanas, hermanos, el mundo espera con ansia indefinible, generaciones de mujeres y de hombres de una fe inquebrantable, de un gozo heroico y creador, de un amor invencible para creer en el Dios de los cristianos!

Ana A. Ugon de Tron.

Hogar para Ancianos

La colecta a favor de esta institución en la Iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, ha sido completada en los días 19 al 24 de mayo. A causa de la lluvia y del pésimo es-

tado de los caminos, no han podido ser visitadas todas las familias, pero serán visitadas más adelante. Queremos que sea ofrecida a todos la oportunidad de dar su contribución a la obra de misericordia que vamos a realizar.

He aquí los resultados de la colecta, según los distintos grupos que forman la Iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro.

TARARIRAS

Donantes "Amigos"

1—Margarita D. de Salomón,
en memoria de su esposo \$ 200.—

Donantes "Fundadores"

2—Pablo M. Salomon y Sra. 100.—
3—David Davyt 100.—
4—David Malan y familia 100.—
5—Pablo A. Malan 100.—
6—Juan Bonjour 100.—

Donantes "Comaradas"

7—Constanza C. de Vinçon
y familia \$ 50.—
8—A. Carlos Dalmás. 50.—
9—Esteban Rostagnol Bein 50.—
10—Pablo E. Peyronel. 50.—
11—David Dalmás 50.—
12—Esteban Rostagnol Salo-
mon 50.—
13—María Bonjour de Justet 50.—
14—Juan Daniel Eliseo Bon-
jour. 50.—
15—Mignel Rostagnol. 50.—
16—Felipe Grant (hijo). 50.—

Donantes "Colaboradores"

17—Manuel Domínguez y se-
ñora. \$ 40.—
18—Alejandro Dalmás 30.—
19—María B. de Salomón 25.—
20—Francisco Rostán y Sra. 25.—
21—Emilia V. Dalmás 25.—
22—Klett Hermanos 25.—
23—Enrique Brozia 25.—

Donantes "Obreros"

24—Alberto Brozia. \$ 20.—
25—Raúl F. Dalmás 20.—
26—Emilio Brozia 10.—
27—Ernesto Tourn 10.—
28—Enrique Davyt. 10.—
29—Magdalena Cayrus de
Gardiol. 10.—
30—Humberto Davyt 10.—
31—Arturo Davyt. 10.—
32—David Moris y señora 10.—
33—Abel Robert 10.—
34—Esteban Bertin. 5.—
35—Héctor Venosa 5.—
36—Pablo Dovat 5.—
37—Pablo Coisson 5.—

SAN PEDRO

Donantes "Fundadores"

1—Enrique Gonnet \$ 100.—
2—Esteban Barolin 100.—
3—Pablo Negrin Bertin. 100.—
4—Juan P. Benech 100.—
5—Pablo Gonnet 100.—
6—Juan Daniel Fostel 100.—
7—José Negrin 100.—
8—David Artús y familia 100.—
9—Juan P. Perrachon y flia. 100.—

Donantes "Comaradas"

10—Julio E. Griot. \$ 50.—
11—Juan José Barolin 50.—
12—Juan D. Negrin 50.—
13—David Gonnet y señora 50.—
14—José Felipe Negrin 50.—
15—Luis S. Gilles 50.—
16—Juan D. Rivoir 50.—

Donantes "Colaboradores"

17—Susana J. de Mondon \$ 30.—
18—Julio Guigou 30.—
19—Enrique Charbonnier
Berton 30.—
20—Daniel Constantiu. 30.—
21—Alejandro Tourn 25.—
22—Pablo Barolin. 25.—
23—Humberto Perrachon y
señora 25.—
24—J. Enrique Soulier 25.—

Donantes "Obreros"

25—José Bertinat	\$ 20.—
26—David E. Bertinat	20.—
27—Arturo David Frache	20.—
28—Sebastián Gabriel	20.—
29—Enrique Tourn	10.—
30—Juan Daniel Bertalot	10.—
31—Mariana Vranich	10.—
32—Alberto Klenfeld	10.—
33—Juan P. Negrin Geymonat	5.—

RIACHUELO-ESTANZUELA

Donantes "Amigos"

1—Alejandro Florin y señora \$	200.—
2—Alejandro Florin, por los hijos: Elvira F. de Guigou, Juan, Santiago, Alejandro y Anita F. de Negrin	200.—
3—Enrique J. Perrachon y señora	200.—

Donantes "Fundadores"

4—Felipe Avondet y señora \$	100.—
5—Esteban Guigou y señora	100.—
6—Transfiguración C. de Díaz	100.—
7—Daniel Negrin	100.—
8—Bertin Hermanos	100.—

Donantes "Camaradas"

9—Aliguel Lausarot	\$ 50.—
10—Daniel Rivoir	50.—
11—Suces. Esteban Planchon	50.—
12—Esteban Rivoir	50.—
13—Mariana Davyt de Perrachon	50.—

Donantes "Colaboradores"

14—Augusto Guigou	\$ 35.—
15—Moisés Díaz y señora	25.—
16—Felipe Grant y familia	25.—
17—Adolfo Gardiol y familia	25.—

Donantes "Obreros"

18—Felipe Avondet (hijo)	20.—
19—Miguel Bertalot	20.—

20—Teófilo Vinaz	20.—
21—Juan M. Buffa	15.—
22—David Barolin	15.—
23—Sofía Albrieux de Bertin	15.—
24—Ana Godin de Buffa	10.—
25—Emilio Planchon	10.—
26—José Lausarot	10.—
27—David Negrin	10.—
28—Ernesto Negrin	10.—
29—Juan Daniel Barolin	10.—
30—Pedro F. Geymonat	5.—
31—Ernesto Allío	5.—
32—Máximo Allío	5.—
33—Enrique Gomet y Ricca	5.—

Damos a continuación lo que hasta ahora ha sido suscripto:

Suma anterior	\$ 11,977.50
Suscripto en Tarariras	1,535.—
Suscripto en Riachuelo \$ 980	1,645.—
Suscripto en Estanzuela 665	1,645.—
<hr/>	
Suscripto en San Pedro	1,595.—
Otros suscriptores:	

Donante "Bienhechor"

Doctor Daniel Armand Ugon, Nueva Helvecia	\$ 500.—
---	----------

Donante "Amigo"

Kiosco de beneficencia en la exposición	200.—
---	-------

Donante "Fundador"

Doctor Alberto Boerger, Estanzuela	\$ 100.—
--	----------

Donantes "Camaradas"

Esteban Pavarin, Alejandra (Santa Fe)	\$ 50.—
M. y Mme. Paul van Berchem (Suiza)	50.—
M. y Mme. Alfred Galland (Suiza)	50.—

Donantes "Colaboradores"

James S. Sumnors (Mont.º) \$	25.—
Felipe A. Conard "	25.—
Arturo Berkou "	25.—

Donantes "Obreros"

William Rey (Bs. Aires) . . . \$	10.—
Aldo Godino (Colonia) . . .	5.—
Salomón Restan (Empalme Olmos)	10.—
Emilio Gardiol (Colonia Valdense), en memoria de su madre	20.—
Escuela Dominical de V. Iris	5.—
Monsieur Molt (Bs. Aires) . . .	83.19
<hr/>	
Total \$	17,910.69

Muchas gracias a todos los que tan generosamente han querido demostrar su amor hacia el prójimo. Estamos en un buen camino. Sigámoslo con fidelidad, pidiendo a Dios que nos inspire en todo para que aprendamos a hacer siempre su voluntad.

E. T.

La maledicencia

“No hables mal de tu prójimo. Respeta la reputación de los demás”.

Un gran escritor, J. J. Rousseau, cuenta en sus confesiones, la historia siguiente, de la cual guardó para toda su vida, un muy vivo remordimiento.

J. J. Rousseau era, a la sazón, lacayo en una gran casa, la casa de Vercellis.

“Una señorita, de visita, perdió una cinta color rosa y plata; la cinta me tentó, la guardé y un día se vió que la poseía. Se deseó saber de dónde la poseía. Me turbo, balbuceo; al fin, sonrojándome, digo: “María, la cocinera, me la dió”. Era ésta una honesta joven, buena y de una gran fidelidad. Causó asombro cuando la nombré.

Se llama a la cocinera, llega, se le muestra la cinta; la acuso sin vergüenza ninguna; ella queda muda de asombro, me mira con una mirada que habría desarmado a los demonios y a la cual mi corazón malvado resiste.

Ella niega con tranquilidad, pidiéndome rectifique mi dicho, que no deshonor a una joven inocente; yo sostengo mi mentira, diciendo que ella me la dió.

La pobre joven estalló en sollozos y dijo

sólo: “¡Ah, Rousseau, os creía bueno; soy muy desgraciada por culpa vuestra, pero no quisiera estar en vuestro lugar!”. Trató de defenderse, pero con tanta sencillez y moderación, que no se creyó en su dicho.

Nos echaron a los dos y se nos dijo: “La conciencia del culpable vengará bastante al inocente”.

Esa predicción no fué vana. Ignoro, escribe Rousseau, lo que le pasó a la pobre María, víctima de mi calumnia.

Este recuerdo cruel me turba, a veces, y me atormenta, a tal punto, que creo ver a esa joven en mis noches de insomnio, venir a reprocharme mi crimen, como si hubiese dicho ayer esa gran mentira... Es el único que cometí en mi vida, pero la impresión es tal, que me guardaré de cometer otro; estoy seguro de que mi odio a la mentira, proviene de haber dicho una tan grande en un cierto día de mi vida!...

Rousseau cometió una gran injusticia. Al leer ese relato se siente lo odioso que es la calumnia.

Se siente igualmente, cuán grave falta es inventar algo contra un inocente.

Muchos de mis lectores creerán, quizás, que realmente la conducta de Rousseau fué miserable, pero tal vez crean que el *hablar mal* es menos censurable.

En general, se cree eso, porque “se pasa”, “se desliza” un *dícese*... aunque ese *dícese* sea falso.

¡Bah! — se dirá: — *hablar mal* es revelar faltas, defectos que existen...

¿Es, pues, decir la verdad?

¡Cuidado! ¿Por qué se habla mal? ¿Será, acaso, para corregir un defecto? ¿Será para revelar una verdad? ¡No! Es siempre para *hacerse valer*, es decir, para *engrandecerse a sí mismo y achicar al prójimo*. Eso es un primer mal. Por otra parte, la persona que *habla mal*, es hábil para descubrir las debilidades ajenas, pero se guarda bien de hablar de las buenas cualidades ajenas. Es, pues, en final de cuentas, el mal hablador, un injusto y un mentiroso.

Conozco a otros que se placen en perjudicar a otras personas, burlándose. Y bien: la burla es disminuir también al prójimo. El que se burla con palabras o actos, se cree, de seguro, más elegante, más bello y más inteligente que su víctima.

Hay, en fin, los “correvediles”, que gustan de ser cuenteros, de propalar cuanto ven y oyen. ¡Oh, qué seres despreciables!

Seamos, pues, unos hacia otros; sinceros, benévolo, y el mundo será mucho más bello.

Y si hay algún malo, digno de reprobación, vayamos al autor y ayudémosle diciéndole con energía y claridad benévola, su error. Y, por fin, seamos menos oidores y repetidores de los diceres malos, de esos ruidos que salen de “las malas lenguas”, “de los chismes”. El día en que no haya más oídos y labios que oigan y repitan esos “ruidos falsos”, la columnia se morirá.

J. P. Justel.

Es el otoño...!

(A C. K.)

Es el Otoño. Pronto el Invierno va a empezar su gran trabajo: limpiar la tierra con su rigor, en una palabra, hacer la “toilete” de nuestra tierra, de los árboles, de las praderas, entreabrir las yemas, dar perfume a las violetas y claveles y ofrecernos un sol rejuvenecido, nuevito, al cual saludan los pájaros con sus mil gorjeos. En cuanto aparecen con nitidez los últimos días de Otoño, oigo a esos charlatanes gorriones que parecen decir: “Es el Otoño que se va”. Si dudase de la fecha en que estamos, no tendría más que escucharlos y oír también a los niños que pasan junto a mi puerta, a su ida y a su regreso de la escuela; éstos se oyen aun más que los gorriones, gritan por el deseo de gritar: corren y saltan, por el simple placer de correr y saltar; porque ya no llueve, porque el sol brilla y porque su sangre corre más aprisa: es el Otoño!

Al verlos, recuerdo las fiestas de la época. La fiesta de la madre, que es la fiesta del Otoño; ella, como las fiestas de Invierno, como las de Primavera, todas son útiles, todas son bienhechoras, a condición de que se realicen para los niños; deben ser sobre todo para ellos. Para mí, no hay elogio mayor que éste, salido de una boca infantil: “¡Qué linda estuvo la fiesta!”

Esas fiestas que algunas *personas grises* — perdónese la expresión — consideran como tiempo perdido, dejan en las almas de los

pequeños, recuerdos que renacerán dentro de muchos años, huellas luminosas en la oscuridad del pasado, goces inocentes de la niñez!

Y después, ¡el Otoño tiene tantos encantos para nosotros, que tenemos la dicha inmensa de vivir en el campo! Dulce privilegio, del cual no guardamos bastante gratitud. No puedo pensar, sin emoción, en tantos niños que viven encerrados en esta época, en casas estrechas y no asisten, como nosotros, al encanto de los matices con que la Naturaleza viste los cielos, los vegetales y la tierra!

¡Qué pensar de la sorpresa de una niña, que hallándose por primera vez en el campo, preguntó, con ansiedad, si podía acariciar la hierba y las florecillas de la pradera, las frágiles corolas de los macachines! ¡Ah, ojalá todos los niños pudiesen ver un gran espacio de cielo, respirar aire puro, beber sol, si es permitido expresarse así!

Vivan las fiestas de Otoño. Aunque las flores que adornen el templo o la clase, sean de papel: son deliciosas perfumadas para los niños.

Si quisiera ser más grave aún, diría que la sabiduría nos inspira al enseñar a nuestros niños a gozar de esas alegrías seguras, esas alegrías como el cielo azul, un pájaro que canta, una flor que se entreabre, y que ofrecen a aquellos que aprendieron a amarlas, bellísimas lecciones de Otoño!

T. u. a.

Sección de las Uniones Cristianas

Cosmopolita, 15 de mayo de 1930.

Señor Director de MENSAJERO VALDENSE,
Pastor Ernesto Tron. — Colonia Valdense.

Le agradecería la publicación en MENSAJERO VALDENSE, que usted tan dignamente dirige, de una nota de agradecimiento que he tenido el honor de recibir de la Junta Oficial de la Iglesia Metodista Episcopal Central de Montevideo, cuya copia va a continuación de ésta.

Los que me han acompañado en esta grata y humilde cooperación evangélica, tendrán placer en leerla, pues va dirigida personalmente a cada uno de ellos.

Saludo al señor Director con afecto cristiano.

Juan Pons.

Montevideo, mayo de 1930.

Señor Juan Pons.

Apreciable hermano:

En nombre de la Junta Oficial de la Iglesia Metodista Episcopal Central, tengo el honor de hacer llegar hasta usted, y por su intermedio a todos los componentes del hermoso coro valdense, de su dirección, el más expresivo agradecimiento de esa Junta, con motivo de la cooperación ofrecida por usted en algunas de las reuniones y cultos celebrados a raíz de la Convención para la promoción de la Vida Espiritual recientemente realizada.

Deseando que las bendiciones de Dios lo acompañen constantemente, saludo a usted fraternalmente.

Antonio Cubiló,
Secretario.

Sección de la Escuela Dominical

8 DE JUNIO

(Para niños de 3 a 6 años)

JESÚS EN LA TEMPESTAD

S. Marcos 4: 37-41.
S. Lucas 8: 22-25.

Para la memoria: "Nosotros le amamos a El porque El nos amó primero". (Juan, 4:19).

Un día Jesús y sus amigos cruzaron el Mar de Galilea en un barco. Jesús estaba muy cansado y se durmió. El viento empezó a soplar y las aguas del mar se levantaron, llevando el barco de un lado para otro; pronto las olas fueron más altas y entraban en el barco. Los amigos de Jesús lo despertaron para que viera el peligro que corrían. Entonces Jesús les dijo: "No tengáis mie-

do", y oró a Dios para que los guardara en la tormenta. Poco a poco el viento se calmó y pudieron llegar a un sitio seguro.

Oración: Padre nuestro, gracias por esta linda historia de Jesús.

Trabajo manual: Prepárense buques de papel y júéguese con ellos en el agua.

(Para niños de 7 a 9 años)

UN DÍA DE GRATITUD A DIOS

Nehemías 8: 1-12.

Para la memoria: "Alabad a Jehová, porque es bueno". (Salmos, 118:1).

Repárese rápidamente la lección de Nehemías, reconstruyendo los muros de Jerusalem. (Muéstrese la lámina de la colección primaria).

Háblese de la dificultad del trabajo hecho y de los peligros que corrieron los trabajadores por los enemigos. ¿Quién les ayudó siempre al estar cansados? En poco tiempo los muros quedaron hechos. Todo el pueblo estuvo muy contento y se sintió feliz. Todos quisieron dar gracias a Dios por su ayuda y protección.

Una vez terminados los muros, todos los hombres y las mujeres, y los niños mayores, se reunieron en el templo.

Entonces Esdras, que era un maestro del pueblo, leyó una parte de la Biblia y les explicó las palabras para que todos entendieran bien lo leído.

Todos deseaban oír la lectura de muchos trozos de la Biblia, así que cuando Esdras se cansaba, Nehemías y otros maestros seguían la lectura. Así pasaron todo el día. Después Nehemías les dijo: Hoy es el día de Dios. Id a vuestras casas y que este día sea feliz para todos. Manden un pan, o leche, o algún regalo a otro vecino que no lo tenga. Así hicieron: se acordaron de los demás, los invitaron a sus casas y todos fueron muy felices ese día. Se acordaron de Dios y ayudaron a otros a estar contentos.

Tema para pensar y vivirlo: ¿Qué puedo hacer yo en el día domingo, para dar alegría a otra persona, por amor de Dios? Conozco a una señorita que trabajó todas las tardes de todos los domingos del año pasado, para preparar cuadernos con láminas y juguetes para niños enfermos, porque una ni-

ñita de la Escuela Dominical le había contado que había muchos niños pobres que no tienen ni libros ni juguetes, al estar enfermos. Cuando recibí los cincuenta trabajitos de esa señorita, me avergoncé, porque me pareció que yo debía trabajar mucho más para Dios. Ahí tienen lo que hizo con una conversación, una niña de una Escuela Dominical, que quiere servir a Dios. ¿Quién quiere imitarla? (La fiesta de la cosecha es una fiesta de gratitud).

(Para niños de 9 a 12 años)

LA ÚLTIMA CENA

Marcos 14: 1-31

Explíquese brevemente lo que era la pasena y los días de los panes sin levadura. La pasena, una de las fiestas más importantes de los judíos, se guardaba cada año en marzo o abril. Su objeto era recordar el día que Dios había librado al pueblo de Israel, de Egipto. En el tiempo de Jesús venían de todas partes del país, a Jerusalem, para celebrar esa fiesta. El cordero para la cena era matado por un sacerdote en el templo; la cena era de noche y cada familia la efectuaba en su propia casa. La fiesta de los panes sin levadura, se guardaba por siete días después de la pascua. (Léase Exodo, 13:8). En cierto momento de la cena, se explicaba cómo el pueblo había sido librado de Egipto.

Marcos, 14:1-2. — Los príncipes de los sacerdotes y los escribas, no se atreven a arrestar a Jesús en público, porque la gente defendería a Jesús, porque confiaban en El.

Marcos, 14, 3-9. — ¿En qué hogar Jesús era recibido con mucho afecto en Betania? ¿Qué valor tenía el ungüento de María? (Cerca de \$ 50). ¿Jesús aprobó el gesto de María porque valía mucho o por el amor que indicaba? Decid un caso en que Jesús elogió un regalo pequeño. Leed 2.º Corintios 8:12 y 9:7 ¿qué significan? Si sólo puedo dar pequeñas ofrendas... ¿las daré o no las daré? ¿Para Jesús hay diferencia entre una pequeña o gran ofrenda? ¿Qué hizo con la merienda de un muchacho?

Marcos, 14:10-11. — Reproche de Jesús a Judas. Ofrecimiento de Judas a los sacerdotes. Ese pequeño enojo de Judas, ¿qué trajo? ¿Cuidado con los pecados pequeños!

Marcos, 14:12-16. — ¿Por qué Jesús habrá dado la señal que dió para hallar el aposento alto? Porque era oficio de las mujeres cargar el agua y habríanse encontrado miles con cántaros.

Marcos, 14:17-21. — ¿Qué dijo Jesús que causó tristeza a los discípulos?

Marcos, 14:22-26. — La cena última fué una cena de amor profundo entre Jesús y sus discípulos. ¿Con qué amor habló Jesús a sus amigos! ¿Qué liuda familia! Ninguno pariente, y, sin embargo, ¡tan unidos! Esa es la familia cristiana. "Haced esto en memoria de mí". Desde esa noche hasta hoy, los cristianos de todas partes celebran la Santa Cena en recuerdo de Jesús. Recuerdan el gran amor de Jesús que dió su vida por nosotros.

Marcos, 14:27-31. — ¿A qué se refiere el verso 28? Si uno confía en sí, ¿resiste el mal? ¿Cómo tener poder contra la tentación? (Corintios, 10:13).

Tema para pensar: Es necesario sentir a Jesús sufrir, para que el corazón sea amoroso y bueno. ¿No quieres hoy decidirte a hacer algo para Jesús? ¿Quién quiere seguirle, aunque cueste algo seguir a Jesús?

Oración: ¡Oh, Dios, queremos seguir a Jesús! Ayúdanos a ser agradecidos y amantes.

15 DE JUNIO

(Para niños de 3 a 6 años)

JESÚS AMA A LOS NIÑOS

S. Marcos 10: 13-16.

S. Lucas 18: 15-17.

Para la memoria. (El mismo que se indicó para la lección del 8 de junio).

Jesús estaba siempre rodeado de mucha gente. Cierta día Jesús cuidaba enfermos: unos eran ciegos, otros cojos... En ese momento llegan algunas madres con sus hijitos.

Una madre traía un nene en los brazos y otros dos que no soltaban el vestido de la mamita. Otra madre tenía un solo niño, pero otra tenía cuatro, un niño y tres niñas: la más chica de las niñas apenas podía andar.

Jesús acariciaba a todos los niños traídos por sus madres

Oración: Padre nuestro: te damos gracias porque Jesús nos ama.

Trabajo manual: Véase una lámina que represente a Jesús y los niños; déjese hablar a los niños sobre la lámina. Ensáyese el corito “¡Cristo me ama!”

(Para niños de 7 a 9 años)

LOS MENSAJEROS QUE DIOS ENVIÓ A ABRAHAM

Génesis 18: 1-16.

Para la memoria: “Escucharé lo que hablará el Dios Jehová”. (Salmos, 85:8).

Por la Biblia sabemos que Dios está cerca de los que le hablan en oración. Recuerdo a una niña que había perdido su libro de lectura; lo buscó por todos lados y no aparecía. De repente, dice a su mamá: “Voy a orar a Dios”. Momentos después volvió radiante de alegría: “Dios me oyó, mamita. ¡Ya sé dónde está mi libro!” Dios oye las oraciones.

Dios habla, a veces, ayudándonos a pensar cosas buenas. Otras veces envía mensajeros para decirnos algo.

Una vez, Dios envió mensajeros a un hombre llamado Abraham. Este vivía en una carpa. (Dígase lo que es). La carpa de Abraham estaba hecha con pelo de camello tejido. Abraham, sentado en la puerta de su tienda, ve a tres hombres no muy lejos. No los conocía, pero fué a recibirlos y a invitarlos a entrar en su carpa.

Hágase el relato de la buena acogida dada por Abraham a los mensajeros. Relátase lo que hace Sara. En cuanto todo estuvo pronto, Abraham ofrece a sus huéspedes lo que se había preparado; él mismo los servía. Aquellos hombres eran mensajeros de Dios. Vinieron a decir a Abraham que tendría un hijo y él creyó ese mensaje.

En esa misma carpa, algún tiempo después nació un niño que Abraham llamó Isaac. ¡El padre y la madre de Isaac estuvieron tan contentos!...

En la Biblia se llama a Abraham “el amigo de Dios”. Se le llama así, porque le gustaba escuchar a Dios y obedecerle.

Trabajo manual: Cópiese el versículo para la memoria y dibújese una tienda con unos árboles a un lado, que sirva como de marco al verso y al mismo tiempo será algo gráfico que recordará la lección.

Tema para pensar: Abraham fué hospitalario ¿Qué significa eso? ¿Lo serás tú?

(Para niños de 9 a 12 años)

LA TRAICIÓN Y EL JUICIO NOCTURNO

Marcos 14: 32-72.

Sería bueno que toda la clase estudiase estos versículos como un resumen de la lección del día. 1.^a de Pedro, 2:21-23.

El principal objeto de esta lección es mostrar a los niños cuán grande fué el camino elegido por Jesús en el huerto de Getsemaní. Cuán grande fué el amor de Jesús para ti, para mí. Esta es una lección que debe prepararse con oración y con humildad. Es tan grande que sería preciso, si fuera posible, que fuera Jesús quien hablara, más que el maestro de la Escuela Dominical. El sentir del maestro es tal, en esta lección, que éste deberá temblar ante la idea de que quizás el niño no se inflame de amor por Cristo porque el corazón del maestro no está inflamado. Maestros: vamos a sentarnos a los pies del Maestro para aprender de El, a hablar de El a los niños.

Repaso breve de la lección anterior. ¿A dónde fueron Jesús y sus discípulos después de la cena? Ese jardín era un lugar adonde Jesús iba a menudo antes con sus discípulos, pero esa noche estaban todos tristísimos.

A la entrada del jardín, Jesús separó a sus compañeros en dos grupos: ocho quedaban allí y los otros tres fueron con El al jardín. ¿Cuál fué la oración del Maestro? (36) ¿Fué puesta a un lado la copa, es decir, todos los pecados nuestros y los de todos? Haced que la clase diga la historia de la traición y del arresto. Mientras ocurría eso, ¿qué pasa en el patio? ¿Quiénes querían seguir a Jesús? Que diga la clase la historia de Pedro. ¿Qué terribles sufrimientos pasó Jesús en esa noche, traicionado por Judas, negado por Pedro, abandonado de todos, acusado falsamente, burlado, insultado! Sí, es necesario que sintamos todo el dolor de Jesús... toda su angustia... para que nuestro corazón se commueva... Sólo así, los niños, las niñas y los mayores, deciden seguir a Jesús a pesar de las penas, a pesar de las burlas, a pesar de todo! Vale la pena seguir a ese Maestro tan bueno y tan amoroso!

Lean todos juntos en Isaías 53, los versículos 4 y 5. Termínese con una oración: “¡Oh, Padre, enséñanos a ser obedientes cada día, a amar a Jesús y a seguirlo cada día!”

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El Pastor de la localidad tuvo que ausentarse para terminar la colecta pro Hogar para Ancianos, en la extensa parroquia Tarariras-Estanzuela-San Pedro-Riachuelo.

—Estuvo entre nosotros, por unos días, la señora Nelly C. de Richard.

—El doctor Máximo Armand Ugon, en compañía de su familia, de Rivera, pasó en ésta una breve estada.

—Los esposos Ernst-Dalmás han recibido la gentil visita de una niñita que alegra este hogar desde unos días. ¡Dios guarde a esta pequeñita!

—El señor D. Benech, maestro de la Ayudantía "Centro", acaba de rendir en Montevideo un brillante examen para completar sus estudios de maestro de 2.º grado. Nuestras felicitaciones.

—En la Exposición Centenario de Colonia Suiza, correspondieron unos 50 premios a Colonia Valdense.

Las Escuelas del Hogar de Rosario, La Paz y Colonia Valdense, presentaron un stand en el cual exhibieron un centenar de productos de índole diversa, que dieron una idea de las industrias que podrían realizarse en todos los hogares, con un poco de ciencia doméstica. Un grupo de ex alumnas de las Escuelas citadas, ofrecieron al señor Ministro de Industrias, un cofre de madera esculpida como los que en Torre Pellice se ofrecían a los turistas — lleno de bombones preparados por ex alumnas. El señor Ministro, muy conmovido, agradeció y alentó a las niñas a prepararse para ser uruguayas útiles.

—Se han continuado en los meses de febrero, marzo y abril, las visitas al Hospital, llevándose a los pobres enfermos asilados en esa casa de misericordia, una nota alegre y de afecto cristiano.

Muchos son los que ayudaron con envíos de fruta, flores, bombones y masas, así como de ofrendas de dinero, para la continuación de esa obra tan eficaz.

Renovamos nuestra gratitud a las familias siguientes por sus donaciones: Sucesión G., F. A. G., S. C. de P., M. G. de J., D. T.,

E. R., V. B. de J., A. J., J. P. R., E. G. de G., C. G. de J., N. N., A. A. V., E. A., C. M., M. F. de M., L. M. de A., T. B. de R., M. B. de R., P. P. de H., A. G., M. L. C., L. M., E. C., L. A. de G., O. J. de T., C. F. de R., M. B. de O., M. M. de M., E. P. de M., E. P., E. H. de C., M. M. de B., A. R., E. M., L. B. R., L. B. de R., M. P. de M., J. P. M., A. R., E. P., E. B., B. V. de C., C. D. de B., C. C., J. D. B., A. S. de A. y muchas otras donaciones anónimas.

"Amarás a tu prójimo como a ti mismo", es un mandamiento que debe vivirse y que muchos ya empezaron a vivirlo.

—El 21 de mayo se consagró el matrimonio de la señorita Alicia Zoa Glättli con el señor Víctor Malan. El Pastor Mulleman, de Colonia Suiza, dirigió a los contrayentes y oyentes (en ausencia del Pastor local), un sentido llamamiento. Renovamos a los nuevos esposos nuestros plácemes.

—Se efectuó la fiesta de la Madre en casi todas las escuelas dominicales de esta localidad, con asistencia de las madres, de los padres y de personas mayores. Los distintos programas que se llevaron a cabo fueron una prueba elocuente del trabajo realizado en esas escuelas de la Iglesia. Abrigamos la seguridad de que estas fiestas contribuirán eficazmente a crear más y más, en los padres y en las madres, la gran responsabilidad que tienen de cuidar la preparación espiritual de sus hijos, cuidándola, en primer lugar, ellos mismos. Pensamos asimismo, que son lecciones de sumo provecho para los hijos.

Kiosco a beneficio del "Hogar para Ancianos". — En los días 4-11 de mayo, funcionó, junto a una de las magníficas avenidas que conducen al Hotel Suizo, un kiosco a cargo de un grupo de señoras y señoritas, con el fin de realizar, si fuese posible, un beneficio a favor de esa obra de misericordia a crearse en Colonia Valdense para los ancianos.

Deseamos agradecer al público valdense de todas las colonias que visitó la "Exposición Centenario" realizada en Colonia Suiza y que nos ayudó a realizar un beneficio que indicaremos a continuación. A todos, ¡mil gracias por su cooperación!

Agradecemos de un modo especial a las señoras de Prichard, Cenoz, Galland, Geymonat, Morel, Ricca, Malan, Tourn, Armand

Ugon, Gardiol, así como a las gentiles señoritas Margarita Plavan, Alina Geymonat, Irma Roland, Dora Ricca, Anita y Elida Gomet, Rosa Oronoz, Paulina Malan, Ema Gillés, Ester Gomet, María L. Salomón, Magdalena Morel, Juanita Geymonat, Elena Allío, Berta y Agustina Jourdan, María Luisa Caffarel, Sara Armand Ugon, así como a las niñas Violeta Armand Ugon, Nancy Jourdan, María Emilia y Silvia Tron, que fueron colaboradoras muy eficaces para el buen resultado obtenido.

Enviamos asimismo un "mil gracias" muy sentido a las señoras O. B. de Armand Ugon, A. T. de Benech, S. C. de Plavan, M. B. de Tourn, M. P. de Malan, M. C. G. de C., I. v. B. de Galland, N. C. de Prichard, N. de Curtis, M. R. de Geymonat y M. F. de Morel, señorita María Tourn, señores L. Jourdan, D. Garrou, E. Caffarel y C. Gubler por ofrendas en sustancia; a los señores José Negrin, Modesto Cenoz, Teófilo Tourn, Esteban Ricca (hijo), Sucesión Congu, J. T. de Geymonat, A. B. de Negrin, M. A. de Geymonat, por préstamo de material de construcción del kiosco; a la U. C. de Jovenès, a los señores Humberto Jourdan y Alberto Ettlin, por préstamo de material de trabajo; a las familias Pozzi, Wilde, Reisch y Ostendorf, por ayudas eficaces y por sus hospitalarios hogares.

Gracias a tantas voluntades unidas para una obra buena, se logró un beneficio de *doscientos pesos* para el Hogar. Este beneficio hubiera sido mucho mayor si el buen tiempo nos hubiese favorecido. Es un Amigo más para nuestra futura Casa.

He aquí la relación de gastos y entradas:

A. E. A. Ugon, por compras en Montevideo, s c.	\$ 105.12
" confección kiosco, s c.	30.50
" fuerza motriz e instalación de luz eléctrica	13.50
" viajes a M. F. de M., s c.	34.—
" bebidas no alcohólicas, s c.	15.12
" compra pan, s c.	1.20
" 3,000 bolsitas, s c.	12.—
" compras en Bs. Aires, s c.	36.12
" otros ingredientes, s c.	22.79
" 1 y 1/2 bolsa de azúcar, s c.	11.70
" 15 lts. de leche, a \$ 0.04	0.60
" 125 íd. íd. a \$ 0.07, s c.	9.35
" derecho de piso, s c.	30.—
Total general de gastos.	\$ 322.—

Total general de ventas.	\$ 522.—
Total general de gastos	322.—

Queda un beneficio de \$ 200.— que ya se entregaron al señor E. Galland, Tesorero del Comité pro Hogar para Ancianos.

A. A. U. de T.

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — *Enlace.*— En Artilleros, el día 7 de mayo se realizó el enlace de la señorita Alicia C. Félix, maestra ayudante en la escuela de la localidad, con el joven Daniel F. Baridon. Las dos ceremonias, civil y religiosa, se hicieron acto seguido en la habitación de la escuela, donde fué también servido un abundante lunch. Debido al mal tiempo reinante, muchos de los convidados no pudieron concurrir. Fué sentida especialmente la ausencia del Pastor jubilado señor Bonnós, quien se puede considerar como padre de la desposada, por haberla criado desde chiquita, y hubiera debido bendecir el casamiento. A los felices esposos deseamos abundantes bendiciones del Padre Celestial.

Día de la Madre. — Postergada por mal tiempo, se celebró esa fiesta, en Cosmopolita, el tercer domingo de mayo. A pesar de los caminos pésimos, hubo buena concurrencia, estando ocupados casi todos los asientos disponibles. Después del culto, con predicación alusiva al tema del día, se desarrolló el programa de la fiesta, que fué muy bien ejecutado por los alumnos e instructores de la Escuela Dominical, quienes hubieran sido sinceramente aplaudidos en todos los números presentados, si se permitieran aplausos en el templo. Un sentido agradecimiento se debe a la organizadora de esa fiestita y a sus ayudantes.

El acto concluyó con un abundante servicio de te y masas, ofrecido a las madres por la Escuela Dominical. — *Bx.*

SAN PEDRO. — El día 3 de mayo próximo pasado, contrajeron enlace los jóvenes Arturo Barolin y Adelina Rivoir. Por ausencia del Pastor Rivoir, que había tenido que salir ese mismo día para San Salvador, la ceremonia nupcial fué presidida por el Evangelista señor Diego Nimmo, de Colonia. El templo había sido adornado por las amigas de la novia, con elegancia y sencillez. Los esposos fueron a radicarse en San Juan.

¡Que Dios bendiga este nuevo hogar que acaba de formarse!

—La señora Paulina Negrin de Tourn, encuéntrase algo delicada de salud. Tuvo que ser trasladada al Hospital de Colonia, con el objeto de ser atendida mejor. Nos regocijamos de saber que se está restableciendo con rapidez.

—El señor Enrique Charbonnier Janavel estuvo gravemente enfermo durante un mes. Se halla ahora en plena convalecencia, de lo cual nos regocijamos.

—Los señores David y Ernesto Gilles se radicaron en el campo del señor Federico Karlen.

—La señora Ana Gardiol de Autino, se halla en casa del señor Luis Gilles, cuidada por la familia de su hija, la señora Fanny R. de Gilles.

—El 19 de mayo el Pastor Tron dirigió un culto en el templo.

—Algo delicada hállase la señora María G. de Perrachon. Le deseamos un completo restablecimiento.

—Se ausentó para Colonia Valdense, el señor Eliseo Negrin Geymonat.

ESTANZUELA. — Después de un largo año de enfermedad, hállase muy mejorada la señora Enriqueta G. de Avondet. Le deseamos un restablecimiento definitivo.

—El señor Esteban Guigou piensa ir a radicarse en Colonia, en setiembre.

RIACHUELO. — Hállase postrada en cama la señora Paulina Bertinat de Grant. Pedimos a Dios que le dé fuerzas para soportar su enfermedad.

COLONIA. — El día 15 del corriente se bendijo el enlace de David Janavel con María Delfina Rodríguez. La joven pareja ha fijado su residencia en Ombúes de Lavalle. ¡Que Dios bendiga este nuevo hogar que se forma!

Bautismo.—Enilda Gómez, hija de Rudecindo y Mercedes M. Oviedo.

—El 19 del corriente falleció en ésta el nenito Horacio Omar Chanvie, hijo de Alfredo Chauvie, de Riachuelo, que se hallaba aquí en asistencia médica. ¡Que Dios consuele a los padres afligidos! Estos desean manifestar su agradecimiento a todos los que les han acompañado, especialmente a la familia del señor David Gonnet, que les hospedó y ayudó en todo.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Nacimiento.* — El hogar de los esposos Félix-Gay ha sido alegrado por la llegada de una hijita. ¡Que sea muy bienvenida!

Fallecimiento. — En la madrugada del día 28 de abril, Dios llamó a sí el alma de Rupertito, de dos meses de edad, hijito de los esposos Rochon-Mondon. ¡Consuele Dios a los afligidos padres!

Enlaces. — Durante la última quincena han sido bendecidos los enlaces de los jóvenes Basilisio Oudri-Delia Long; Ricardo Cayrns-Teresa G. Purtscher; Luis M. Fontana-Soledad Medero; Santiago Baridon-Alina C. Davyt. Presidió cada acto el Pastor Breeze. Renovamos nuestros votos para la mayor felicidad posible de cada uno de los esposos, y pedimos las copiosas bendiciones divinas sobre estos hogares recién formados.

Enfermos. — El joven Juan Berger se halla delicado de salud, viéndose obligado a guardar cama por un tiempo. Esperamos su pronto mejoramiento.

—Han tenido que someterse a una intervención quirúrgica, las señoritas Ema Rostagnol y Aurora Maurin. Felizmente la operación, efectuada en la ciudad de Carmelo, se hizo con todo éxito en cada caso.

Nos alegra poder decir que la mayoría de nuestros enfermos se hallan ya en vías de recobrar buena salud.

COLONIA MIGUELETE. — Con buen éxito se celebró en ésta, el segundo domingo de abril, la fiesta de la Cosecha.

—La Fiesta de la Madre hubo de efectuarse aquí el tercer domingo de mayo, en razón de que el segundo, el Pastor tuvo que asistir a la misma fiesta en otras partes.

—La varicela ha hecho su aparición en algunas familias de esta localidad.

—Un hijo de don Federico Gay ha tenido que ser llevado a Montevideo, por tener las facultades mentales alteradas. — *David Roland*, corresponsal.

NUEVA VALDENSE. — Los maizales dieron rindes satisfactorios este año, de 1.000 a 2.100 kgs. por hectárea. La gran cantidad de lluvias dificulta algo la recolección de los maíces tardíos.

En el término de once días cayeron 203 mm. de agua, cantidad que no se había visto acá desde hace tres años. — *Carlos F. Rostan*.

ARGENTINA

SANTA FE. — Después de estar algunos días en Tandil, fuí con mi señora para Santa Fe, capital de la provincia del mismo nombre, ciudad hermosa, que tiene más de cien mil habitantes, a cuyo puerto llegan los vapores de Europa para cargar trigo, maíz y otros productos de la Argentina y minerales de Bolivia. Conocí un capitán belga que asistió a los cultos hasta la salida de su buque. Hablamos francés con él, y nos dijo que pertenecía a la Iglesia del señor Morel, en Ambere.

—Varias denominaciones trabajan en la obra evangélica en Santa Fe: los bautistas, los metodistas, los hermanos y el Ejército de Salvación. Para alcanzar más personas, han tenido la buena idea de situarse lejos los unos de los otros, en distintos puntos de la ciudad. El terreno es duro y refractario para la evangelización; hay mucha indiferencia por un lado y gran idolatría por el otro. Sin embargo, todas estas iglesias tienen un buen grupo de convertidos que secundan la obra y ayudan a los Pastores. Tuve oportunidad de hablar en varias de ellas, y especialmente en la Metodista.

Lo que más llama la atención, es la diversidad y variedad de personas creyentes. Hay de muchos pueblos y lenguas: argentinos, uruguayos, chilenos, ingleses, italianos, españoles, suizos, etc., lo que prueba la adaptación universal del Evangelio, que es para todos, y es siempre poder de Dios para salvación de todo aquel que cree.

Pasamos unos quince días en Santa Fe y los aproveché también para visitar especialmente a los valdenses, buscando nuevas familias para interesarlas en los cultos.

Tenemos allí unas diez familias, que son las siguientes:

Enrique Tourn, suegro del Pastor Levy Tron. Una hija, que es maestra, la señorita Camila, presta su valiosa cooperación en la Escuela Dominical, como Instructora, y en el canto, lo que bien se pudo ver en la fiesta del Día de la Madre. Otra, que es maestra también, y casada, vive con ellos. Tuvo la desgracia de perder a su primer hijito:

Juan Bertin, de San Juan, cuya señora es Richard, de Pral. Está empleado en las oficinas del ferrocarril. Este buen y fiel valdense es conocido de todos los que han ido

al Norte de la Argentina, y los hace saludar. Se compró ahora una casita;

Enrique Turín, de San Juan, fallecido hace cerca de un año, dejando la viuda y siete hijos en buena posición material;

Juan Catalin, establecido con librería. La señora es de Esquina (Corrientes);

Pablo Rostan, empleado en la Aduana. Tiene un hijo casado, contador en el Municipio;

Josefa, viuda Catalin. El yerno tiene un gran taller de composturas de gomas;

Rosa de Catalin. Los hijos trabajan en la ciudad;

Francisco Catalin. Trabaja en una lancha. La señora es argentina;

Radcliffe-Tourn. El está empleado en un Banco y ella es maestra;

Estrada-Mourglia. Están en Santa Fe para la instrucción de los hijos. La señora nos recordó especialmente a los Pastores Ghigo y Beux, que solían parar en su casa, en Alejandra;

Juan Pons, de 78 años y su hermano Francisco de 80, éste enfermo de parálisis, en el hospital.

Gracias al hermano Bertin y a Pablo Rostan, que me acompañaron siempre que les fué posible, pude dar con estas familias. Pablo Rostan es hermano de Magdalena viuda Durand, de Rosario, y de Susana viuda Costabel, de Puerto Sauce.

Bastante trabajo nos costó dar con Juan Pons, pero tuvimos la satisfacción de llevarlo a los cultos. Es oriundo de Fontaines de Salsa (Italia). Vino a Colonia Valdense en 1867, con 40 familias más de los Valles. Se recuerda de los Cesan, Juan Negrin, el señor Gaydou, Griot, etc. En 1877 emigró a la Argentina con Juan Maurin, hermano de Luis Maurin (fallecido en La Paz). En Colonia Valdense fallecieron la madre y una hermana de Pons, antes de salir él para la Argentina. Juan Maurin fué a Mendoza, donde se casó y formó un gran establecimiento vitícola. Pons estuvo en San Carlos y después vino para la ciudad de Santa Fe, con una familia amiga. ¡Que alegría fué para este hombre hablar con nosotros en francés y aun en nuestro dialecto!

En Santa Fe vi también a varios jóvenes, conscriptos o empleados, como Lorenzo Tourn, hijo de don Julio Tourn, de Alejandra; Juan Catalin y Alejandro Catalin, de Calebaquí:

David Gaydou y la señorita Atilia Tron, de Belgrano, que estudia en el Colegio Nacional.

Hicimos un paseo muy agradable a Paraná, el 1.º de mayo, con la Liga de Jóvenes. Tuvimos una recepción muy entusiasta en la iglesia hermana de Paraná. Saludamos allí a la señorita Adelaida Barolin, de San Gustavo, que también estudia en el Colegio Nacional.

El señor Arturo Cabral, que estuvo una temporada en Colonia Valdense, me encargó sus saludos para las familias Andreón, Wirth, Rostagnol y otras.

Varias de las familias valdenses que visité, dan un buen testimonio al Evangelio y asisten con regularidad a los cultos, pero otras menos. Espero que mi visita los habrá animado y pido a Dios que bendiga la semilla esparcida, para su gloria. — *L. Jourdan*

COLONIA IRIS. — Contrajeron enlace, pidiendo a Dios la bendición de su unión, el 3 de mayo, en Villa Iris, la señorita Clelia A. Tourn con el joven José Jara; el 10, en Jacinto Arauz, la señorita Milca Long con el señor Armando Janavel, y el 22, en Jacinto Arauz, la señorita María Regina Bonjour con el señor Pedro Menéndez.

Nuestras sinceras felicitaciones para estos nuevos hogares, con el augurio de que Dios more y reine en cada uno de ellos.

—Los segundo y tercer domingos de mayo, fué celebrado en las cuatro capillas de la congregación el "Día de la Madre". Hemos notado en todas partes una muy buena concurrencia de chicos y de grandes. Los niños de las Escuelas Dominicales desarrollaron un breve programa de cantos y recitaciones, distribuyéndose, al terminar la fiesta, una tarjeta y un ramo de flores a cada niño.

—Regresó de Bahía Blanca, donde se asistía en un sanatorio de esa ciudad, la señora Elisa G. de Robert, quien se encuentra ahora casi restablecida de sus dolencias. De la misma ciudad regresó la señora Albina Griot de Itzcovich, acompañada de una segunda hija: Nélica Beatriz.

—Sigue mejorando de sus dolencias la señora María R. de Bertin.

—Guardó cama por unos pocos días, el niño Norman Berton.

—Algo delicada de salud, la señora Cristina M. Lorens, viuda de Rochon.

¡Dios bendiga abundantemente a todos los que sufren!

—Salieron para el Uruguay, con el fin de establecerse allí, el señor Floro Arena y familia.

—Salieron para Cipolletti (Río Negro), el señor Armando Rivoir, acompañado de su esposa e hijito, para radicarse en esa localidad; para Bahía Blanca salió la señora Felicia Rivoir viuda de Martínez.

Bautismos. — Angélica y Oscar Rochon, de Dionisio Enrique y Elisa Cesan (Monte Nievas); Elby Alicia Bertin, de Otilia Susana; Alberto Raúl Rochon, de Daniel y Rafaela Julia González; Ermelinda Nélica Rochon, de Juan Santiago y Marta María Baridon; Elpidio Erico Davyt, de Manuel y Enriqueta Ester Bertinat; Alda Haydée Diez, de Pedro y Paulina Aguilar; Rubén Alipio Farías, de Luján y Clara Tourn; Alberto Ubaldo Artús, de Pedro y Sofía Bertin; Onelia Raquel Bonjour, de Enrique y Enriqueta Grill; Eliseo Miguel Centurión, de Fermina Centurión, Hilda Leticia Mediza, de María Luisa Mediza; Andrés Felipe Mediza, de Germán y Enriqueta Avondet; Orlando Elei Sassi, de Melitón y Emilia Archetti; Orlando René Rivoir, de Armando e Hilda Conté Grand. — *s. l.*

Resumen del informe Anual de la "Asociación Cristiana de Jóvenes del Triángulo y Lote XV". — Empieza el Informe con una nota de regocijo por el entusiasmo con que la Asociación ha proseguido su obra en el transcurso del año y con una nota de confianza en Dios para el porvenir.

El movimiento de los socios es el siguiente: 42 socios activos, 4 adhérentes, 7 corresponsales, 5 honorarios con un total de 58 socios; durante el año ingresaron 6 socios y egresó 1.

La asistencia ha sido satisfactoria, registrándose un total de 596 asistencias; se efectuaron 19 reuniones, habiéndose leído y explicado 10 capítulos de la Epístola a los Romanos y 8 de la primera Epístola a los Corintios; también fueron presentados 15 trabajos voluntarios, lo que es por cierto una nota de progreso. Se realizaron cuatro conferencias especiales organizadas por la Asociación, estando la palabra a cargo del doctor Chaim Rayaek, quien disertó sobre los siguientes temas: "El alcohol y sus consecuencias", "El tabaco y sus consecuencias" y "La higiene", quedando así, en el seno de

la Asociación, un buen ambiente para combatir esos vicios que tanto daño hacen a la humanidad.

La nueva Comisión Directiva, nombrada en la Asamblea del 27 de abril próximo pasado, está formada por las siguientes personas: Augusto Gomet, Presidente; Adela R. de Gomet, Vicepresidenta; Ismael R. Long, Secretario; Humberto A. Long, Prosecretario; Juan E. Long, Tesorero; Berta Berton, Protesorera; Omar Robert, Dora Robert y Aurora Gomet, Vocales.



ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno



Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Gaboto, 1935

MONTEVIDEO



EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos : Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y 1/2 0/0 y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio
Enfermedades de señoras y niños



Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO



VENDO DOS HECTAREAS y media de terreno, cerca del "Centro" de Colonia Valdense.—Tratar con Judith R. de Bertón.

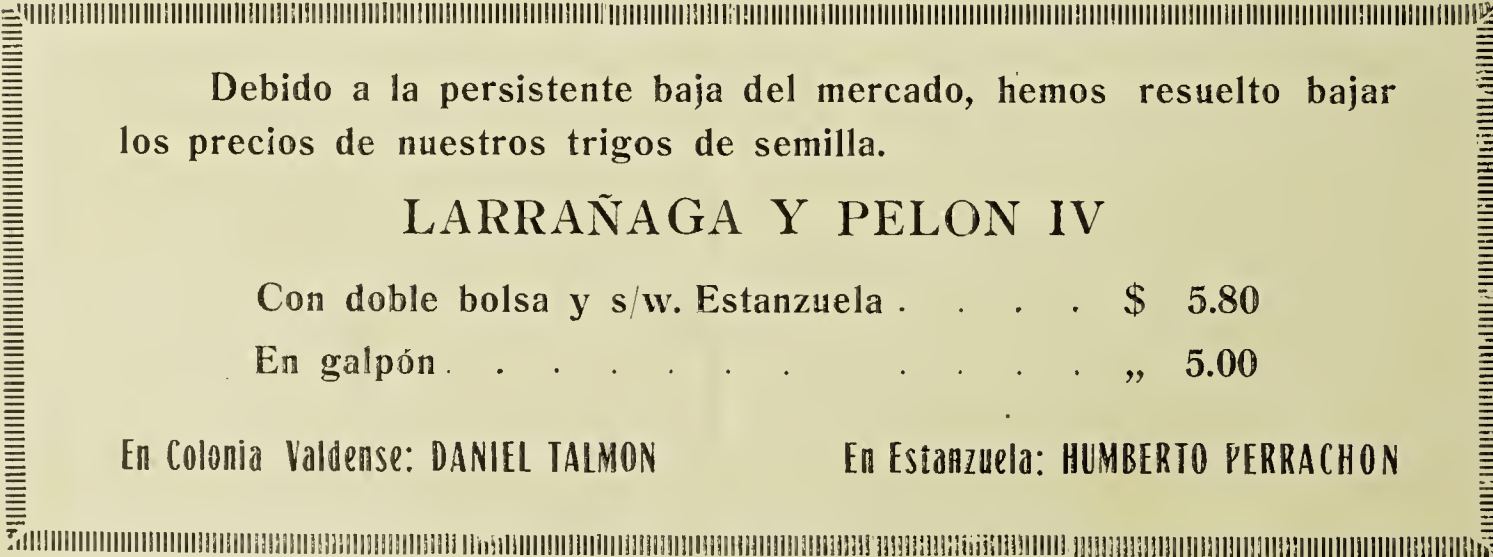
Debido a la persistente baja del mercado, hemos resuelto bajar los precios de nuestros trigos de semilla.

LARRAÑAGA Y PELON IV

Con doble bolsa y s/w. Estanzuela \$ 5.80
En galpón „ 5.00

En Colonia Valdense: DANIEL TALMON

En Estanzuela: HUMBERTO PERRACHON



“LIBRERIA LA AURORA” LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su stock está seleccionado con mucho cuidado

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite

Especialidad en venta por correspondencia

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

CASA FRIDOLIN WIRTH

COLONIA SUIZA

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

ESPECIALIDAD EN LIBROS buenos para niños, textos de pared, tarjetas postales, diccionarios, blocs para cartas, finos.

LIBROS DE COCINA; desde \$ 0.18 hasta \$ 2 cada uno.

LIBROS EN BLANCO para comercio; precios de ocasión.

BOYONES de vidrio para dulce, desde 2 a 6 litros; precio, desde \$ 0.28 a \$ 0.62 cada uno.

BOTELLONES para agua, desde \$ 0.40 c/u.

JARRAS de vidrio, desde 28 centésimos.

COPAS para vino, talladas, finas, doc. \$ 1.50.

Comunes, doc. \$ 1. Fraseos para conservas, grandes y chicos. Vasos extranjeros, doc \$ 1.20.

Agente exclusivo para estas localidades, del gran Tónico OXAVIN; fortifica los nervios y abre el apetito.

Vende, desde año y medio, el arado de carro CHAJA, liviano, para dos caballos. Pesa 55 kgs.; precio, \$ 29. Garantido a toda prueba. Se vende a prueba.

Agente de la renombrada bicicleta NAUMANN. Construcción sólida. Precio \$ 52.

ALUMINIO, ENLOZADO, PINTURAS Y BAZAR, de lo mejor, a precios bajos. Consúltenos

¡Seriiedad en los precios; no tira un renglón conocido, para explotar al cliente en el desconocido!

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel



Minas, 1566

MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

PENSIÓN VALDENSE

En el CENTRO de Colonia Valdense y a inmediaciones del PARQUE WILLIMAN y de la PLAZA de DEPORTES.

Colonia Valdense.--ARTUS Hnas.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de **ENRIQUE FELLER**

Rosario Oriental—Depart. Colonia



Alpiña

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reúnen fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

**Siempre taller especial para composturas
de relojes, alhajas y lentes**

Precios más bajos que en la misma Capital



